



Esp.kodea: 2023EDIR0006 (Goiena papera eta telebista)

Gaia: 2023ko dirulaguntza eskaera  
Hasiera eguna: 2023/06/06

## Hitzarmena

### Arrasateko Udala eta Goiena komunikazio taldearen artekoa, hainbat ekintza elkarlanean antolatu eta finantzatzeko

#### Bildurik

Alde batetik, Iban Arantzabal Arrieta jauna, NA 72455964F duena, adinez nagusia, Goiena Komunikazio Taldearen izenean eta errepresentazioz.

Eta bestetik, Mainer Morras Azpiazu, Arrasateko Udalaren alkate-udalburua, beronen izenean eta ordezkari gisa, horretarako behar bezala ahaldundua dagoelarik.

Bi aldeek hitzarmena egiteko eskuduntza eta gaitasuna aitortzen diote elkarri

#### Lege testuingurua

Euskararen Erabilpena Arauzkotzeko azaroaren 24ko 10/1982 Oinarrizko Legeak herritarren hizkuntza eskubideak aitortu eta herri-aginteei hizkuntzaren alorrean dituzten betebeharrak ezartzen ditu. Albisteak eta informazioa euskaraz jasotzeko eskubidea aitortzen die herritarrei, besteak beste. Lege horren arabera, beraz, Euskal Herriko herri-aginteei –eta, zehazkiago esanda, udalek– euskara zabaltzeko eta zabaltzen laguntzeko obligazioa dute, bai eta komunikabideen arloan ere.

Horretaz gain, 2/2016 Legeak, apirilaren 7koa, Euskadiko Toki Erakundeek buruzkoak, 7. artikuluan zehazten du udalei izendatzen zaiela eskumena, izendatuta dauzkaten arloetako zerbitzu eta jardueretan euskararen erabilera sustatzeko eta euskararen normalizazioa planifikatzeko, eskumen propio gisa.

#### Azalpenak

Handia eta aberatsa izan da azken urteotan Arrasaten eta Debagoienean herri eta eskualde komunikabideen alde egindako lana eta ahalegina. Horren fruitu emankor bilakatu dira herritarrengandik hain harrera ona eta beroa jaso duten Goiena papera eta Goiena telebista, besteak beste.

Proiektu horietan guztietan, Arrasateko euskara elkarteek berebiziko garrantzia izan dute, euren ekimenaz sortu baitira komunikabideok. Herri aginteei, bestalde, ezinbesteko bultzada eman diete, behar zituzten azpiegiturak, baliabideak, dirulaguntzak eta babesak eskainiz. Herri ekimenaren eta administrazioaren arteko elkarlanaren fruitu dira, beraz, gaur egun Goienak kudeatzen dituen komunikabideok. Arrasateko Udalak garrantzi handiko deritza, batetik, Goiena Komunikazio Taldeak egiten duen lan eskergari behar bezalako laguntza ematen jarraitzeari eta, bestetik, bide batez, geroa ziurtatu eta sendotzeari ere.

Hori guztia dela eta, hitzarmen hau izenpetzen dute, ondorengo klausulen arabera:



**Esp.kodea:** 2023EDIR0006 (Goiena papera eta telebista)

**Gaia:** 2023ko dirulaguntza eskaera  
**Hasiera eguna:** 2023/06/06

## Klausulak

**Lehena.** Hitzarmen honen helburua da Goiena Komunikazio Taldeak eta Arrasateko Udalak, elkarlanean eta Goienaren ardurapean, 2023an burutuko dituzten jardueretarako dirulaguntzak xedatzea.

**Bigarrena.** Hitzarmen honen bidez, Goiena papera eta Goiena telebistaren jarduerak 175.703 €-ekin lagunduko ditu Arrasateko Udalak —Goiena paperean argitaratu eta banatu ahal izateko, eta Goiena telebista emititu eta Arrasaten ikusi ahal izateko—. Hitzarmen honetan ezarritakoaren arabera burutuko ditu Goiena Komunikazio Taldeak jarduera horiek.

**Hirugarrena.** Otolara lizentziatua 31n Goiena Komunikazio Taldeak erabiltzen dituen udal lokalak direla eta, urtean adostuko dute bi erakundeok zer zerbitzu emango dion Goiena Komunikazio Taldeak Arrasateko Udalari.

**Laugarrena.** Koordinazio mekanismoak eratuko dituzte bi aldeek, erabakiak hartu aurretik adostasuna lortzea beharrezkoa den kasuetarako. Koordinazio mekanismo gisara, bitariko batzordea eratzea adosten da, hitzarmen honen betetze eta interpretazioan sor daitezkeen arazoak ebazteko egitekoarekin. Batzorde hori osatuko dute Euskara saileko zinegotzi eskuordetuak eta Goiena Komunikazio Taldeko lehendakariak.

**Bosgarrena.** Arrasateko Udala babesle moduan agertuko da, bai Goiena paperean bai Goiena telebistan bai eta ekintza horien kartel iragarleetan ere.

**Seigarrena.** Hitzarmen honek finkatzen duen dirulaguntza hamabi zatitan ordainduko dio Arrasateko Udalak Goiena Komunikazio Taldeari. Hitzarmen hau sinatu eta berehala ordainduko dio Arrasateko Udalak Goiena Komunikazio Taldeari urte hasieratik hona pasatu diren hilabeteen likidazioa, emandako aurrerakinak deskontaturik. Datorren urtean ere, hamabi zatitan ordainduko dio Udalak Goiena Komunikazio Taldeari urteko dirulaguntza; bera finkatu arte, aurrerakin moduan ordainduko dio, aurren emandakoaren arabera, baina 2024ko aurrekontuetan onartutako kopuruaren mugaraino.

**Zazpigarrena.** Goiena Komunikazio Taldeak, datorren 2024ko urtarrilaren 15a baino lehen, aurkeztuko ditu, batetik, aurtengo ekintzen azalpen memoria —dirulaguntza xede duten ekintzena eta elkarteak egindako ekintza guztiena— eta, bestetik, lortu dituen emaitzen balorazioa. Era berean, elkartearen finantza egoerak (egoeraren balantzea nahiz galera eta irabazien kontua) aurkeztuko ditu Goienak, 2024ko maiatzaren 31 baino lehen, enpresa eskudunak auditaturik, dagokion erregistro ofizialean behar bezala izena emanda. Aipatutako finantza egoera ikuskatuak aurkezteaz gain, lagundutako programei dagokien deskargu ekonomikoa aurkeztu beharko du, benetan sortu diren gastuak eta diru sarrerak adierazita, eta baita horiek egozteko erabili diren irizpideak ere.

**Bederatzigarrena:** Alderdiak ez badituzte dagozkien betebeharrak betetzen, hitzarmena bertan behera uzteko prozedura hasiko da. Hitzarmena bertan behera utziz gero, hitzarmena bete duen alderdia bere betebeharrak betetzetik salbu geratuko da.

**Hamargarrena:** Hitzarmen honek urtebeteko iraunaldia izango du, baina automatikoki bertan behera geratuko da, 2024 urteari dagokion hitzarmena sinatzen den egunean.



ARRASATEKO UDALA  
AYUNTAMIENTO DE MONDRAGÓN

Euskara ■

---

**Esp.kodea:** 2023EDIR0006 (Goiena papera eta telebista)

**Gaia:** 2023ko dirulaguntza eskaera  
**Hasiera eguna:** 2023/06/06

---

Eta horrela jasota uzteko eta adostasuna adierazteko, honako hitzarmen hau egin eta izenpetzen dute bildutakoek.

Goiena Komunikazio Taldeko lehendakaria

Arrasateko Udaleko alkate-udalburua